

Aurélie TRAPP



Freelance Translator

Native French
Language combinations :
English > French
German > French

Specialisations:

Tourism - Education - Multilingual websites

Services:

Translation - Proofreading - Localisation
- Website content

Contact

+33 663 714 494

traduction@aurelietrapp.com

www.aurelietrapp.com

France - Grand Est Region
between Strasbourg, Metz &
Nancy



Tools

CAT:

SDL Trados 2019
Matecat
Wordfast Anywhere

Others:

Indesign
Invision
Trello
WordPress CMS
HootSuite
Tourist Information System (Database)

Experience

Digital

DIGITAL PROJECT MANAGER

Agence Thuria Grand Est - Schiltigheim

October 2017-

January 2020

Language teaching

ENGLISH TEACHER AND FFL

Education Nationale Strasbourg, Secondary schools in England and
Braeburn Garden Estate International School in Nairobi, Kenya

2007-2009

2014-2016

Tourism

TOURIST OFFICE ADVISOR

Bruche Valley and 2Sarres Tourisme

2010-2013

Volunteer Work

VOLUNTEER TRANSLATOR

Translators Without Borders

Since September

2019

Training

Master 2 CAWEB - University of Strasbourg

2016 - 2017

Creation and Administration of Multilingual Websites

Master 2 Didactics of Modern Languages &

2005 - 2006

PGCE Modern Foreign Languages - Strasbourg & London

Teaching French as a Foreign Language

SDL Trados Studio 2017 for Translators - Getting Started

2017

Hootsuite Platform Certification

Interests

- Performing arts (theater and dance)
- Cinema
- Concerts
- Travelling
- Swimming, Running, Hiking, Dance
- Reading
- Sewing and Knitting